

英语嗅觉形容词的语义韵研究

——以 “Fragrant” “Aromatic” “Stale” “Smelly” 为例

张慧杰

西南科技大学外国语学院, 四川 绵阳

收稿日期: 2025年7月8日; 录用日期: 2025年8月11日; 发布日期: 2025年8月25日

摘要

嗅觉词是词汇系统中一种特殊的词群, 本文将以 “fragrant” “aromatic” “stale” 和 “smelly” 为研究对象, 运用定性与定量相结合的研究方法, 利用COCA语料库对节点词进行语义韵搭配研究, 最终实现嗅觉形容词在搭配形式和语用角度方面得到较清晰的规律, 从而使英语学习者能够减轻掌握嗅觉形容词的搭配压力, 逐渐培养语义韵意识。

关键词

嗅觉形容词, 语义韵, 词语搭配, COCA语料库

Study on the Semantic Prosody of English Olfactory Adjectives

—Taking “Fragrant”, “Aromatic”, “Stale” and “Smelly” as Examples

Huijie Zhang

School of Foreign Languages and Cultures, Southwest University of Science and Technology, Mianyang Sichuan

Received: Jul. 8th, 2025; accepted: Aug. 11th, 2025; published: Aug. 25th, 2025

Abstract

Olfactory words constitute a special group in the lexical system. This study takes “fragrant”, “aromatic”, “stale” and “smelly” as the research objects, and adopts a combination of qualitative and quantitative research methods. By using the COCA corpus to conduct semantic prosody collocation research on the node words, the aim is to achieve a clearer understanding of the collocation patterns and pragmatic aspects of olfactory adjectives. This will help English learners reduce the

pressure of mastering the collocations of olfactory adjectives and gradually cultivate their awareness of semantic prosody.

Keywords

Olfactory Adjectives, Semantic Prosody, Word Collocation, COCA Corpus

Copyright © 2025 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

语义韵(semantic prosody)作为语料库语言学最重要的概念之一引起了学界广泛讨论,纪玉华,吴建平、卫乃兴将语义韵研究引入国内,介绍了语义韵的研究对象、方法和应用领域及途径,后来也有更多学者加入了语义韵的研究,这产生了一大批原创价值极高的研究成果。近20年来,国内外对语义韵的研究层出不穷,对于语义韵的研究涉及领域逐步扩大,从起始的本体研究到当前如词汇搭配、教育教学、翻译等方面的应用研究,不断丰富着语义韵概念的内涵。在词汇搭配方面,现存的研究多是对近义动词进行辨析,在一定程度上推动了语义韵在词汇搭配中的发展应用,但是国内外研究都只将焦点聚焦于动词上,却忽略了不管是本族语者还是英语学习者日常使用率较高的形容词。而嗅觉词作为日常生活中使用频率较高,既有词汇的普遍特点,又有其特殊的文化内涵及精神价值,它以其独特的方式记录着不同民族对于“气味”的独特感受,同时也是不同民族认识世界和理解世界的重要工具。因此,嗅觉词研究具有一定的研究意义。

2. 理论基础

2.1. 词语搭配

Firth (1968)首次将“搭配”这一概念提出,并指出“由词之结伴可知其词”。这意味着搭配是节点词与词前或者词后的出现频率高的词汇之间的关系[1]。Sinclair (1991)指出单词的意义取决于词语的搭配。这表明一个词的意义不在于这个词本身,而取决于它周围的词的联系,它们共同出现的频率比偶然出现的频率要高[2]。Halliday (1976)将搭配界定为“体现词项在某种显著的临近范围内组合关系的线性共现”[3]。这个定义将搭配界定为组合关系,是对Firth结伴说的进一步阐释。Stubbs (2001)认为搭配是两个或多个单词之间的词汇关系,他们在运行的文本中有一种共同出现在几个单词中的趋势[4]。卫乃兴(2002)指出词语搭配是指两个或两个以上的词在一定的语法和语义条件下,习惯性地共现于同一语境中,形成一种相对固定的组合关系。这种组合关系不仅受到语法规则的限制,还受到语义、语用等因素的影响[5]。根据国内外学者对搭配的界定可以看出,后续对搭配的定义基本都是在Firth的基础上进行不断扩充和延展,其中心意义相同,因此,本文将继续沿用Firth的搭配概念,对嗅觉形容词进行搭配分析。

2.2. 语义韵

Firth (1956)用“韵律”一词来概括语音研究中的切分成分在语流中具有超切分特征的音韵现象[6]。而后, Lynne 等(2009)指出对语音韵律特征的研究几乎完全集中在两个方面,即语音对交际事件的贡献。第一个涉及口语结构的加工和消歧,第二个涉及韵律在指示说话人的情绪或态度状态方面的作用[7]。由

此可见, 仅韵律就有表达情绪和态度的功能, 但这只是韵律的众多功能之一。而语义韵这一概念便是 Sinclair 通过扩大 Firth 所提出的“韵律”的覆盖面而产生的, 但当时并未提出“语义韵”这一概念。“语义韵”是 Louw (1993) 正式提出, 并将语义韵定义为“一种意义形式, 它是通过一系列一致的搭配而建立起来的, 通常具有积极或消极的特征, 其主要功能是表达说话者或作者对某些语用情境的态度”[8]。Stubbs (1996) 对语义韵进行分类, 将其分为积极语义韵、消极语义韵和中性语义韵[9]。后续研究多基于该分类对节点词进行语义韵分析。

3. 研究设计

本研究将以“aromatic”“fragrant”“stale”和“smelly”4个嗅觉形容词为研究对象, 利用 COCA 语料库对该4个词进行节点词和搭配词的出现频次、主要使用领域、搭配词 MI 值和高频搭配词语义韵分析。因此研究问题有三: 1) “aromatic”“fragrant”“stale”和“smelly”4个嗅觉形容词与其搭配词的频次有怎样特点? 2) “aromatic”“fragrant”“stale”和“smelly”4个嗅觉形容词与其高频搭配名词有什么样的语义特征? 3) “aromatic”“fragrant”“stale”和“smelly”4个嗅觉形容词与其高频搭配名词有什么样的语义韵特征?

解决以上三个研究问题主要是通过 COCA 语料库, COCA 语料库收集了从 1990~2019 年的超 10 亿单词的语料, 是当今世界上最大的免费在线英语平衡语料库, 该语料库被语料库语言学家、英语教学研究人员和教师等广泛使用, 其中语料包括口语、小说、杂志、报纸、学术文本、电视和电影字幕、博客和网页 8 种类型。本次研究将主要利用该语料库中“Collocates”项, 节点词与搭配词之间的跨距为前后 4 个词, “Words/Phrase”项为 4 个节点词, “Collocates”项选择“NOUN”, 这样筛选结果就会出现节点词与名词之间的搭配行为, 挑选一个常见搭配词类进行分析能够使分析结果更加显著。

4. 结果与分析

4.1. 频次差异

论文通过统计节点词在语料库中出现的次数和节点词在各个领域出现的频次能够充分体现该词的使用情况以及使用范围, 以帮助学习者更好地在不同领域正确应用嗅觉形容词。对节点词频次的统计主要利用了 COCA 语料库“LIST”项, 分别输入四个嗅觉形容词, 勾选“SECTION”项以保证结果包含不同领域的节点词出现频次, 最终结果见表 1 和表 2。

根据表格显示, “aromatic”“fragrant”“stale”和“smelly”四个嗅觉形容词在 COCA 语料库中的出现次数差异较大, 其中“stale”出现频次最多, 达到 3383 次, 随后依次为“fragrant”, “smelly”和“aromatic”。从中可以看出“香”和“臭”的比较, 总是“臭”类词出现频次高。再从分布的不同领域来看, 四个节点词在不同领域分布不均: 节点词“aromatic”在 COCA 语料库中总出现次数为 1493, 主要分布在杂志(33.0%)、新闻(19.7%)和学术文本(18.9%)中, 占比高达 71.6%, 而口语和电视/电影的占比仅为 4.6%, 由此可以看出该节点词多用于书面语中; 节点词“fragrant”在 COCA 语料库中出现次数为 2959, 比同义词“aromatic”出现频次高一倍, 说明本族语多用“fragrant”表达“香”, “fragrant”主要分布在杂志(26.8%)、小说(42.2%)和新闻文本(17.3%)中, 占比达到 86.3%, 因此该词也主要用于书面语中, 但值得注意的是, “fragrant”很少用于学术文本中, 在学术文本中表达“香”多用“aromatic”; 节点词“stale”出现频次在四个节点词中最高, 主要分布在小说文本(38.5%)中, 其余文本也有分布且分布较均匀, 但在学术文本和口语中使用较少; 节点词“smelly”总出现频次为 1904, 主要分布在电视/电影(26.4%)和小说(24.6%)文本中, 总占比达 51.0%, 其余领域分布较均匀, 但在学术文本中出现次数少, 因此该词较少在学术文本中使用。结合这四个节点词在不同领域的占比总和可以得出, 这四个嗅觉形容词主要应用于小

说和杂志文本，占比分别高达 101.2%和 99.5%，说明它们广泛运用于文学方面，给予学习者一定的使用启示。

Table 1. The frequency difference of olfactory adjectives
表 1. 嗅觉形容词频次差异

节点词 \ 类型	BLOG	WEB	TV/M	SPOK	FIC	MAG	NEWS	ACAD	总计
AROMATIC	68	119	32	37	168	493	294	282	1493
FRAGRANT	98	114	57	42	792	1250	511	65	2959
STALE	346	425	310	124	1301	401	324	152	3383
SMELLY	234	178	502	109	468	236	134	43	1904
总计	646	836	901	312	2729	2380	1263	542	9739

Table 2. The frequency proportion of olfactory adjectives
表 2. 嗅觉形容词频次占比

节点词 \ 类型	BLOG	WEB	TV/M	SPOK	FIC	MAG	NEWS	ACAD
AROMATIC	4.6%	8%	2.1%	2.5%	11.3%	33.0%	19.7%	18.9%
FRAGRANT	3.3%	3.9%	1.9%	1.4%	26.8%	42.2%	17.3%	2.2%
STALE	10.2%	12.6%	9.2%	3.7%	38.5%	11.9%	9.6%	4.5%
SMELLY	12.3%	9.3%	26.4%	5.7%	24.6%	12.4%	7.0%	2.3%
总计	30.4%	33.8%	39.6%	13.3%	101.2%	99.5%	53.6%	27.9%

4.2. 搭配名词的差异

词语搭配是实现语义韵分析的必经之路，语义韵需要通过分析节点词与其惯常搭配词的语义氛围来实现，因此将节点词的搭配整理分析是后续语义韵分析的基础。Johnes & Sinclair (1974)的研究发现，在 -4/+4 的跨距内，意思是说在节点词左右各取四个词为语境，搭配词的分布与语法结构紧密相关，超出 -4/+4 的位置后节点词已不再有太大的吸引力[10]。因此本次的搭配研究将分析节点词左右为 4 的跨距内的名词搭配词。分析四个嗅觉形容词的搭配名词差异将在 COCA 语料库中的“Collocates”项进行，“Word/Phrase”输入节点词，“Collocates”选择搭配词性“NOUN”，跨距为 4，得到最终结果，本次将结合共现频率和 MI 值提取搭配强度前 10 的搭配词进行分析，搭配词结果必须满足两个条件：1) 搭配词共现频率在所有搭配词中排前 10；2) 节点词与搭配词的 MI 值 ≥ 3 。Hunston (2002)表明只有 MI 值 ≥ 3 ，才表明这两个词汇项是显著的搭配。结果如表 3 和表 4。

在《朗文当代高级英语辞典》第五版中，“aromatic”的释义为“having a strong pleasant smell”；“fragrant”的释义为“having a pleasant smell” [11]。从两词的释义来看，两词的指示意义基本相同。根据“表 3”两个“香”类形容词的高频搭配词可以发现，“aromatic”的高频搭配名词分别为 hydrocarbon, herb, compound, oil, spice, plant, rice, flavor, residue, vegetable，这些词大致可以分为化学物质类(hydrocarbon, compound, residue)、植物类(herb, plant, rice, vegetable)和调味品类(oil, spice, flavor)；“fragrant”的高频搭配名词分别为 flower, minute, second, air, oil, rose, heat, garlic, garden, blossom，这些词大致可以分为植物与园艺类(flower, rose, garlic, garden, blossom)、时间与空间量度(minute, second, heat)和

物理物质类(air, oil)。由此可以看出,虽然“aromatic”和“fragrant”是近义词,但这两个节点词的共同高频搭配词仅有 oil 一词,说明这两个词在语义特征上也有明显区别,“aromatic”更适用于学术文本内,特别是化工等专业领域;而“fragrant”更多是形容花朵等植物。

在《朗文当代高级英语辞典》第五版中,“stale”的释义为“bread or cake that is stale is no longer fresh or good to eat”“air that is stale is not fresh or pleasant”“not interesting or exciting any more”“if you get stale, you have no new ideas, interest, or energy, because you have been doing the same thing for too long”;“smelly”的释义为“having a strong unpleasant smell”[11]。从这两词的释义来看,“stale”应用的领域更广、意思更多,在表示“臭”的时候多指气体。根据表 4 两个“臭”类形容词的高频搭配词可以发现,“stale”的高频搭配词分别为 bread, air, smell, beer, cigarette, smoke, odor, coffee, breath, sweat, 这些词大致可以分为食物类(bread, beer, coffee)、身体相关类(breath, sweat)、气味概念类(smell, odor)、

Table 3. The high-frequency collocations of “aromatic” and “fragrant”
表 3. “aromatic” 和 “fragrant” 的高频搭配词

排序 \ 节点词	AROMATIC			FRAGRANT		
	搭配词	频次	MI 值	搭配词	频次	MI 值
1	hydrocarbon	184	12.93	flower	212	7.51
2	herb	64	8.53	minute	202	4.79
3	compound	52	7.95	second	105	4.91
4	oil	48	4.73	air	86	4.10
5	spice	38	8.49	oil	65	4.18
6	plant	38	4.74	rose	62	6.52
7	rice	31	6.26	heat	56	4.84
8	flavor	31	6.89	garlic	55	6.96
9	residue	30	8.83	garden	43	3.73
10	vegetable	25	5.93	blossom	46	8.36

Table 4. The high-frequency collocations of “stale” and “smelly”
表 4. “stale” 和 “smelly” 的高频搭配词

排序 \ 节点词	STALE			SMELLY		
	搭配词	频次	MI 值	搭配词	频次	MI 值
1	bread	267	8.13	cat	125	7.12
2	air	267	5.54	foot	36	3.49
3	smell	122	7.49	dog	26	3.55
4	beer	103	6.23	fish	22	4.20
5	cigarette	82	6.56	stuff	22	3.30
6	smoke	80	6.63	sock	18	6.37
7	odor	69	8.32	gym	16	5.84
8	coffee	65	5.08	breath	15	4.23
9	breath	62	5.44	clothes	13	3.85
10	sweat	50	6.88	hippie	13	7.54

气体类(smoke、air)、特定物体类(cigarette); “smelly”的高频搭配词分别为 cat, foot, dog, fish, stuff, sock, gym, breath, clothes, hippie, 这些词大致可以分为动物类(cat, dog, fish)、身体相关类(foot, breath)、衣物类(sock, clothes)、场所类(gym)、抽象概念类(stuff)和文化类(hippie)。由以上语义特征分类可以看出, “stale”和“smelly”虽为近义词, 也有共同使用的语义范围, 并且这两个词的使用更偏向日常, 但能明显看出“smelly”的应用领域比“stale”更加广泛, 使用限制更少。

4.3. 语义韵差异

章节标语义韵自提出以来一直是语料库语言学和近义词辨析所关注的一个课题。Hardiman (2023)表示仅使用频繁搭配或 MI 值高的搭配来确定语义韵律是不够的, 需要同时分析节点词与搭配词的语境共现行以确定。因此本次研究将结合高频率搭配名词的频次和 MI 值以及随机语境共现行确定嗅觉形容词与其搭配词的语义韵。如果节点词吸引积极涵义的同现项, 形成积极语义氛围, 则为积极语义韵; 如果节点词吸引消极涵义的同现项, 形成消极语义氛围, 则为消极语义韵; 如果节点词的同现项既不积极也不消极, 没有形成明显的语义氛围, 则为中性语义韵; 如果节点词的共现项既有积极词项也有消极词项, 则为错综复杂语义韵。

根据前文对“aromatic”搭配词的语义特征分析表明, 节点词“aromatic”的高频搭配词皆为中性词汇, 为确保在语境中也是彰显同样的语义氛围, 将从语料中随机抽取 5 个包含节点词和高频搭配词的语境共现。从下方 5 个例句可以看出, 节点词“aromatic”多与搭配词组成固有词语, “aromatic hydrocarbons”译为芳香烃、“aromatic spices”译为香料、“aromatic plant”译为有香气的植物、“aromatic herb”译为芳香草、“aromatic rice”译为香米, 在语境中也都未形成明显的语义氛围, 因此可以确定“aromatic”为中性语义韵。

- 1) Sun, Solid-phase microextraction for determining the distribution of sixteen US environmental protection agency polycyclic aromatic hydrocarbons in water samples, J. Chromatogr. A, Vol. 879, 2000.
- 2) Indian coffee is also sometime flavored with aromatic spices or herbs.
- 3) Indigenous to Europe, fennel is a luxuriant, aromatic plant with a large bulbous root.
- 4) An aromatic herb most plentiful in the summertime, mint has been cultivated since ancient times.
- 5) Add the brown rice, aromatic rice, red peppers, tomato paste, currants, almonds, anchovy paste.

同理, 根据前文对“fragrant”搭配词的语义特征分析表明, 节点词“fragrant”的高频搭配词大多也为中性词汇, 但也包含积极词汇 rose, flower 和 blossom, 并且占比较高, 初步确定“fragrant”语义韵更偏向积极语义韵, 同样从语料中随机抽取 5 个包含节点词和高频搭配词的语境共现。从以下 5 个例句可以看出, 节点词“fragrant”与某些搭配词共现在语境中形成积极语义韵(如 flower, blossom, air 等), 某些搭配词共现在语境中形成中性语义韵(如 minute, oil 等), 因此可以基本确定“fragrant”与搭配词主要为积极语义韵或者中性语义韵。

- 1) What fragrant flowers and exquisite perfumes!
- 2) Add garlic; cook 1 minute or until fragrant.
- 3) A cool breeze blew throughout the fragrant night air filled with glittering stars and fireflies.
- 4) The lightly fragrant blossoms appear in late August on three-foot plants.
- 5) Every Fig & Olive dish is prepared with fragrant oils or vegetable stocks to enhance the natural flavors of meats and seafood.

再根据前文对节点词“stale”搭配词的语义特征分析表明, 节点词“stale”的高频搭配词也为中性词

汇,也有个别搭配词带有消极意味(odor),但“臭”类形容词本身带有一定的消极情感色彩,仅根据节点词与搭配之间的组合并不能确定其语义韵,也需将其代入语境中进行分析,例句如下:将节点词和高频搭配词与语境结合起来分析,以下5组搭配使用情境都处于消极氛围,不管是烟味影响注意力还是臭味弥漫整个房间,因此“stale”的语义韵可基本确定为消极语义韵。

1) Morning twilight came soon, and after a meal of bread not quite stale and cheese hard but tasty enough, the camels were loaded once more.

2) He didn't smoke inside. He found that the smell of stale smoke in a room affected his focus.

3) My beer tastes warm and stale. I tip the bottle over the sink and splash beer over dirty pans.

4) The odor of stale sweat permeated the darkened room. He sat in the swivel desk chair in front.

5) Inside the tent, the air was still and smelled of stale popcorn and manure and blood.

根据前文对节点词“smelly”搭配词的语义特征分析表明,节点词“smelly”的高频搭配词也为中性词汇,同样“臭”类形容词本身带有一定的消极情感色彩,因此也需要结合语境分析该节点词的语义韵,例句如下。根据以下的例句语境可以看出,例1.3.4.5的语境都属于消极氛围,仅有例2含有积极氛围,因此基本可以确定“smelly”的语义韵为消极语义韵。

1) Associated variously throughout his career with miserly behaviour, smelly feet, crying and excessive pornography viewing (in which respect he may be second).

2) What are they feeding you? Smelly cat, smelly cat, it's not your fault.

3) My clothes were tattered and smelly; nothing as nice as her smell, either.

4) You are SUCH a boy with your smelly socks and your wrinkled shirts that you cram into drawers when I ask you.

5) You think you're going to be more popular with smelly clothes and dinosaur breath? No way! You can go.

通过对“aromatic”“fragrant”“stale”和“smelly”4个嗅觉形容词的语义韵分析可以发现,“aromatic”和“fragrant”二词虽然意义相同,但“aromatic”多与搭配词形成专业或者惯用词语,最终形成中性语义韵;而“fragrant”多与“花”共现,“芬香的花”为积极的语义氛围,因此“fragrant”与搭配词多为积极语义韵。“stale”和“smelly”虽然其释义有所不同,因此搭配词类型也有所不同,但出乎预料二词都可确定为消极语义韵。

5. 讨论与不足

对嗅觉形容词的语义韵搭配分析有利于明晰嗅觉形容词在语料库中的使用频次体现如何;通过研究嗅觉形容词在较真实的语言使用环境中是如何具体体现,从而揭示嗅觉形容词的语义韵搭配规律,启示后续词汇教学将语料库数据与学习者词典一起纳入,以提供有关搭配和语法模式的更真实的语言信息,引导外语学习者在外语学习中正确使用语义韵搭配。本研究采用了语义韵的视角来审视嗅觉形容词的研究主题。以往对嗅觉词或语义韵都有较深入的研究,而将嗅觉形容词与语义韵结合研究暂未崭露头角,因此本研究的新角度将对这两个领域带来新的理解。此外,之前的研究大都只局限于节点词与搭配词的关系而忽略了语境的重要性,而本文将三者结合起来,使得语义韵种类的确定更加充实。通过对“fragrant”“aromatic”“stale”和“smelly”4个嗅觉形容词的语义韵搭配分析可以看出虽然这4个词分别为两组近义词,在词典中指示意义基本相同,但其搭配各有其特点,语义韵也有所不同;其次,这4个形容词尽管本身都带有一定情感色彩在内,但并未因这一个变量而影响语义韵的变化,这侧面反映语义韵因其节点词、搭配词与语境三个因素而产生。

尽管如此, 本次研究仍存在局限与不足: 1) 在英语中, 嗅觉形容词远不止只有本次分析的这 4 个, 本次仅分析了日常使用最多的 4 个形容词, 因此不能全面地了解嗅觉形容词的完整语义韵。这一局限可能导致阅读者认为其他嗅觉形容词无明显语义韵搭配区别或者认为相较本研究的 4 个节点词, 其他嗅觉形容词在本族语中出现频次较低, 从而忽略其搭配区别与研究价值。2) 在本研究中只分析了节点词与名词搭配词的频次、语义特征和语义韵, 并未将节点词与其他词性的搭配词进行分析。因此, 可能这 4 个节点词与其他词性搭配词会呈现出不同的语义韵和搭配特征, 而本研究暂未进行深入研究, 仅以节点词与名词间的搭配为参照来确定嗅觉形容词的语义韵与搭配特征似乎缺乏更多论证支撑。

6. 结论

本研究聚焦于五大感官之一——嗅觉, 基于其日常运用展开深入观察和分析。此举可能会为语义韵领域的理论体系增添相应的新元素, 一定程度上拓展现有研究的视野。本研究致力于剖析语义韵搭配研究, 这有利于推动理论的深化和完善; 探索其内在规律和机制, 为学科发展提供较新的视角, 促进该理论体系的不断完善, 提升理论的应用性。此外, 本研究对语义韵进行较深入的研究, 因此会对语义韵的发展状况提供数据展现, 为后续该方面的研究提供借鉴意义; 研究中对嗅觉形容词的语义韵分析的结果可以为英语学习者使用嗅觉形容词提供启示: “aromatic”多与搭配词形成专业词语或者惯用词语; “fragrant”多与“花”共现, 形成积极的语义韵; “stale”和“smelly”虽然指示意义都与“臭”有关。但其高频搭配词却大相径庭: “stale”多与气味相关的词汇搭配; “smelly”多与实物词汇搭配。根据这一规律, 英语学习者不仅可以正确使用本次研究的四个节点词, 还可以在今后的词汇搭配学习中利用权威语料库作为参照, 总结和学习本族语者的搭配使用习惯, 逐渐形成语义韵意识, 也可以提升学习者的英语近义词汇学习能力。同时也为近义词汇搭配教学提供新的思路, 教育工作者可将语料库带入课堂, 通过向学习者展示本族语者的真实搭配语境, 学习者能够通过语料库中的数据直接观察到近义词汇的搭配差异, 有利于学习者更直接地了解近义词汇之间的搭配区别, 这样也有效减轻教育工作者在近义词汇辨别方面的教学压力。

基金项目

西南科技大学研究生创新基金资助——“英语嗅觉形容词的语义韵研究——以“fragrant”“aromatic”“stale”“smelly”为例”(Supported by Postgraduate Innovation Fund Project by Southwest University of Science and Technology—“Study on the Semantic Prosody of English Olfactory Adjectives: Taking “fragrant”, “aromatic”, “stale” and “smelly” as Examples”。

参考文献

- [1] Firth, J.R. (1968) A Synopsis of Linguistic Theory 1930-1955. In: Dodd, B., Ed., *Selected Papers of J.R. Firth 1952-59*, Birmingham Press, 1-39.
- [2] Sinclair, J. (1991) *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford University Press.
- [3] Halliday, M.A.K. (1976) Lexical Relations. In: Kress, Ed., *System and Function in Language*, Oxford University Press, 73-83.
- [4] Stubbs, M. (2001) Texts, Corpora, and Problems of Interpretation: A Response to Widdowson. *Applied Linguistics*, 22, 149-172. <https://doi.org/10.1093/applin/22.2.149>
- [5] 卫乃兴. 词语搭配的界定与研究体系[M]. 上海: 上海交通大学出版社, 2002.
- [6] Firth, J.R. (1957) *Papers in Linguistics 1934-1951*. Oxford University Press.
- [7] Nygaard, L.C., Herold, D.S. and Namy, L.L. (2009) The Semantics of Prosody: Acoustic and Perceptual Evidence of Prosodic Correlates to Word Meaning. *Cognitive Science*, 33, 127-146. <https://doi.org/10.1111/j.1551-6709.2008.01007.x>

- [8] Louw, B. (1993) Irony in the Text or Insincerity in the Writer? The Diagnostic Potential of Semantic Prosodies. In: Baker, M., Francis, G. and Tognini-Bonelli, E., Eds., *Text and Technology*, John Benjamins Publishing Company, 157-176.
<https://doi.org/10.1075/z.64.11lou>
- [9] Stubbs, M. (1996) *Text and Corpus Analysis*. Blackwell Publishers Ltd.
- [10] Sinclair, J.M. (1974) *English Lexical Collocations: A Study in Computational Linguistics*. Cahiers de Lexicologie.
- [11] 黄娴, 蔡剑峰. 朗文当代高级英语辞典[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.